

بیمارستان کودکان - سنت لوئیز

## JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

### اطلاعیه مشترک برای اعمال خصوصی بودن

تاریخ اجراء: 14 آوریل 2003

آخرین تاریخ اصلاح: وجود ندارد

این اعلامیه توضیح می دهد که چگونه اطلاعات پزشکی مربوط به شما ممکن است استفاده یا افشاء شود و چگونه شما می توانید به این اطلاعات دسترسی پیدا کنید. لطفاً آنرا با دقت مرور بفرمایید.

این اعلامیه بعنوان یک اعلامیه مشترک برای بیمارستان بارنزجوییش، بیمارستان کودکان سنت لوئیز و مدرسه طب دانشگاه واشینگتن (در اینجا بطور جمعی بعنوان "ما" یا "مال ما" اشاره می شود) میباشد. ما خود را بعنوان مراقبتهای بهداشتی/درمانی سازمان یافته تحت قانون Health Insurance Portability and Accountability 1996 معین کرده ایم. ما مفاد این اعلامیه را دنبال خواهیم کرد و ممکن است اطلاعات پزشکی را برای منظورهای درمان، پرداخت و اداره مراقبتهای درمانی بصورتی که در این اعلامیه توضیح داده شده است با هم قسمت کنیم. از آنجائیکه ما اطلاعات پزشکی را بطور جداگانه نگهداری می کنیم، بطور جداگانه به پرسشها، درخواستها و شکایات شما در رابطه با اطلاعات پزشکی پاسخ خواهیم داد.

### وظائف ما در رابطه با اطلاعات پزشکی شما:

ما به محرمانه بودن اطلاعات پزشکی شما احترام می گذاریم و متوجه هستیم که اطلاعات در مورد سلامتی شما شخصی می باشد. ما خود را وقف حفاظت از اطلاعات پزشکی شما و مطلع ساختن شما از حقوق خود در مورد چنین اطلاعاتی کرده ایم. همچنین طبق قانون ما ملزم به حفاظت از خصوصی بودن اطلاعات پزشکی محفوظ شما و در اختیار گذاشتن اعلامیه ای در رابطه با این وظائف قانونی می باشیم. این اعلامیه توضیح می دهد که چگونه، چه زمانی و چرا ما معمولاً اطلاعات پزشکی را استفاده و افشاء می کنیم و حق و حقوق شما در رابطه با اطلاعات پزشکی شما چه می باشد. در اعلامیه ما، ما از استفاده ها و افشاهای اطلاعات پزشکی بعنوان اعمال خصوصی بودن Privacy Practices اشاره می کنیم. اطلاعات پزشکی محفوظ شده بطور کلی شامل اطلاعاتی می باشد که ما خلق یا دریافت می کنیم که شما و وضعیت تدرستی شما یا مراقبتهای شما یا شرایط یا پرداخت برای آن مراقبتهای درمانی که گذشته، حال یا آینده شما را شناسایی می کند. از تاریخ اجراء که در بالا ذکر شده است ما موظف به رعایت این اعمال خصوصی بودن می باشیم.

ولیکن، ما ممکن است در آینده اعمال خصوصی بودن خود را تغییر دهیم و خصوصاً برای تغییر مفاد این اعلامیه و اعمال خصوصی بودن ما حق خود را محفوظ می داریم. ما هرگونه تغییری در اعلامیه و اعمال خصوصی بودن خود را اطلاع خواهیم داد. هرگونه تغییری که ما در اعمال خصوصی بودن خود بوجود می آوریم بر روی هرگونه اطلاعات پزشکی حفاظت شده که ما نگهداری می کنیم تأثیر خواهد گذاشت.

بطور کلی، جدوکوشش ما در اعمال خصوصی بودن در موارد زیر می باشد:

✂ حصول اطمینان از اینکه اطلاعات پزشکی که شما را شناسایی می کنند خصوصی نگهداری شوند،

✂ دادن این اعلامیه اعمال خصوصی بودن و وظائف قانونی در رابطه با اطلاعات پزشکی محفوظ به شما،

✂ رعایت مفاد اعلامیه که در حال حاضر بقوت می باشد، و

✂ سعی و کوشش با حسن نیت برای گرفتن یک ورقه کتبی حاکی از اینکه شما این اعلامیه را وصول کرده اید یا فرصت وصول این اعلامیه به شما داده شده است.

### تأمین کنندگان مراقبتهای درمانی که مشمول این اعلامیه می باشند

اعلامیه ما بعنوان اعلامیه مشترک خدمت می کند و ما مفاد این اعلامیه را دنبال خواهیم کرد. ولیکن، این اعلامیه همچنین اعمال خصوصی بودن مراکز و کادرکارکنان وابسته به مراقبتهای درمانی BJC را توضیح می دهد ("مراکز وابسته به BJC"). خصوصاً اعلامیه ما همچنین اعمال خصوصی بودن در موارد زیر را توضیح می دهد:

✂ هر بیمارستان وابسته به مراقبتهای درمانی BJC و اشخاص حرفه ای در زمینه مراقبتهای درمانی که اجازه و اردکردن اطلاعات در پرونده بیمارستانی شما را دارند،

☞ کلیه بخشها و واحدهای بیمارستانهای وابسته ما، شامل داروخانه های BJC؛

☞ کلیه پزشکی که در استخدام ما می باشند و محل طبابت آنها؛

☞ کلیه پزشکی که مقر آنها در بیمارستان می باشد مانند پزشکان متخصص بیهوشی، مرض شناسان و رادیولوژیستها؛

☞ هر عضوی از گروه داوطلب که ما اجازه می دهیم زمانیکه شما از ما مراقبت دریافت می کنید به شما کمک کنند؛

☞ مراقبتهای دراز مدت و خدمات سالمندان BJC، خدمات درمانی متحد BJC، طب رفتاری BJC، خدمات مراقبتهای در منزل BJC، و مراکز بینانی BJC

☞ کلیه کارکنان، کادر کارمندان و کارکنان دیگر بیمارستانهای وابسته مراقبتهای درمانی BJC، شامل کارکنان یا کادر کارمندان هر مرکز وابسته دیگر BJC؛

فهرست کاملی از طبقات کلی مراکز انجام خدمات و مراکز مراقبتهای درمانی وابسته به BJC که در این اعلامیه مورد خطاب واقع شده اند در صفحه آخر این اعلامیه می باشد، که هر کدام از آنها موافقت به رعایت مفاد این اعلامیه کرده اند.

اعلامیه ما اعمال خصوصی بودن را که پزشک خصوصی شما (اگر در استخدام ما نمی باشد) ممکن است در مطب خصوصی خود استفاده کند مخاطب قرار نمی دهد و بر تصمیمات پزشکی که آنها برای مراقبت و درمان شما اتخاذ می کنند تأثیر نمیگذارد.

### چگونه ممکن است ما اطلاعات پزشکی مربوط به شما را استفاده و افشاء کنیم

ما از اطلاعات پزشکی محفوظ شما در موقعیتهای گوناگون و بدلائل مختلف استفاده و آنها را افشاء می کنیم. بسیاری از این استفاده ها و افشاءها مستلزم اجازه پیشاپیش شما می باشند. ولیکن، موافقی وجود دارد که ممکن است ما بدون اجازه شما از اطلاعات پزشکی شما استفاده و آنها را افشاء کنیم. بسیاری از این استفاده ها و افشاءها با درمان، برای پرداخت خدمات درمانی شما یا برای اداره مراقبتهای درمانی ما صورت خواهد گرفت. ولیکن مواقع دیگری وجود دارد که قانون به ما اجازه می دهد یا مستلزم می کند که اطلاعات پزشکی شما را بدون اجازه شما استفاده و آنها را افشاء کنیم. این موارد نیر در این بخش اعلامیه توضیح داده خواهد شد. خصوصاً، ما از اطلاعات پزشکی محفوظ شما در موارد زیر استفاده و آنها را افشاء خواهیم کرد:

### برای درمان، پرداخت و اداره مراقبتهای درمانی

**1. برای درمان شما.** ما ممکن است از اطلاعات پزشکی محفوظ شما استفاده و/یا آنها را به پزشکان، پرستاران متخصصین رژیم غذایی، تکنیسینها، پزشکان مقیم، دانشجویان پزشکی یا اشخاص حرفه ای دیگر رفته ای دیگر رفته ای دیگر استفاده و/یا آنها را افشاء کنیم. بطور مثال، ممکن است ما اطلاعات در مراقبت از شما دست اندرکار هستند و درمان یا خدمات پزشکی در اختیار شما می گذارند افشاء کنیم. بطور مثال اگر شما عمل جراحی داشته اید یا اخیراً صاحب کودکی شده اید، ممکن است ما با یک ژانسن مراقبتهای درمانی در منزل برای ترتیب دادن خدمات در منزل تماس بگیریم یا پس از مرخص شدن از بیمارستان از بهبود شما جویا شویم.

**2. برای پرداخت خدمات درمانی که شما دریافت کرده اید.** ما ممکن است از اطلاعات پزشکی محفوظ شما برای ارسال صورتحساب یا دریافت وجوه برای خدمات درمانی که شما از ما دریافت می کنید استفاده و/یا آنها را افشاء کنیم. بطور مثال، ممکن است ما اطلاعات پزشکی شما را در اختیار اداره وصولات یا ادعاهای ما برای تهیه صورتحساب یا صورت مطالبات برای فرستادن به شرکت بیمه شما، شامل Medicare یا Medicaid، یا گروه یا شخص دیگری که ممکن است مسئول پرداخت خدمات درمانی شما باشد، بگذاریم.

**3. برای اداره مراقبتهای درمانی ما.** ما فعالیتهای بسیاری برای کمک در ارزیابی و بهبود خدمات درمانی یا خدمات دیگر که در اختیار می گذاریم انجام می دهیم. این فعالیتها شامل، در میان بسیاری دیگر، شرکت در برنامه های کارآموزی یا آموزشی پزشکی یا پرستاری، انجام بازرسی های کیفیتی، انجام نظرخواهیهای بیماران، طرح دستورات و مقاله نامه های بالینی، اشتغال در اداره پرونده ها و هماهنگی مراقبتهای اداره کاری و تجاری، بازبینیهای بیمه ای یا رعایت موارد قانونی، شرکت در نظرخواهیهای اعتباری مانند کمیسیون مشترک برای اعتبار دادن به سازمانهای مراقبت بهداشتی (Joint Commission for the Accreditation of Healthcare Organizations). به این فعالیتها بعنوان "اداره مراقبتهای درمانی" رجوع شده است. ما ممکن است اطلاعات پزشکی را برای هر کدام از این فعالیتهای درمانی استفاده و/یا آنها را افشاء کنیم.

بطور مثال، ما ممکن است از اطلاعات پزشکی برای ارزیابی حدود و وسعت خدمات خود یا برای تعیین اینکه احتیاج به خدمات درمانی بیشتری می باشد استفاده کنیم. در تعیین اینکه به چه خدماتی احتیاج است، ممکن است ما اطلاعات پزشکی را در اختیار پزشکان، اشخاص حرفه ای پزشکی یا درمانی یا تجاری برای بازبینی، مشاوره، مقایسه، و برنامه ریزی قرار دهیم. اگر ما به این طریق از اطلاعات پزشکی استفاده کنیم، ممکن است سعی کنیم هرگونه اطلاعاتی را که شما یا شخص دیگری را شناسایی می کند برای محافظت بیشتر اطلاعات پزشکی خارج کنیم. مضافاً، ممکن است ما اطلاعات پزشکی را در اختیار حسابرسان، حسابداران، وکلا، مأموران موازین دولتی، یا مشاورین دیگر برای ارزیابی و/یا حصول اطمینان از مرعات قوانین توسط ما یا برای نمایندگی از طرف ما در برابر اداره بازرسی مقررات یا مقامات حاکم یا ارکان قضائی دیگر.

**4. برای درمان، پرداخت وجوه یا اداره مراقبتهای درمانی تأمین کنندگان دیگر.** قانون همچنین به ما اجازه می دهد که اطلاعات پزشکی محفوظ شما را به تأمین کننده گان مراقبتهای درمانی دیگر که در درمان شما دست اندرکار هستند جهت میسر کردن آنها برای درمان شما و برای پرداخت شدن برای آن خدمات و همچنین برای اداره مراقبتهای درمانی تأمین کننده گان که شامل بازرسیهای کیفیتی یا ارزیابیها یا حسابرسیهایی که بمنظور مرعات قوانین می باشند، افشاء کنیم.

**5. شرایط بخصوصی که ما ممکن است اطلاعات پزشکی شما را مربوط به درمان، پرداخت وجوه یا اداره مراقبت‌های درمانی افشاء کنیم.** پس از خارج کردن اطلاعات مستقیم قابل شناسایی (مانند نام شما، نشانی و شماره سوشیال سکوریته) از اطلاعات پزشکی، ما ممکن است اطلاعات شما را برای پژوهش، فعالیت‌های درمانی/بهداشتی اجتماعی یا عملیات دیگر مراقبت‌های درمانی (مانند برنامه ریزی تجاری) استفاده کنیم. درحین که فقط از اطلاعات قابل شناسایی محدودی استفاده خواهد شد، ما همچنین خصوصاً از دریافت کننده چنین اطلاعات پزشکی حصول اطمینان خواهیم کرد که آنها اطلاعات را محافظت و فقط اطلاعات را برای مقاصد محدودی استفاده و افشاء خواهند کرد.

مضافاً، ممکن است ما اطلاعات پزشکی را به مؤسسات خارجی یا تأمین کنندگان افشاء کنیم برای اینکه آنها از طرف ما خدمات در اختیار شما بگذارند. ما همچنین از این تأمین کنندگان برای حفاظت اطلاعات پزشکی که آنها دریافت می کنند اطمینان کتبی در خواست خواهیم کرد.

### **برای فعالیت‌های مجاز و مستلزم از طرف قانون.**

شرایطی وجود دارد که ما ممکن است اطلاعات پزشکی شما را برای مقاصد غیر از درمان، پرداخت وجوه، یا اداره مراقبت‌های درمانی بدون اینکه نخست از شما اجازه کتبی دریافت کنیم استفاده و/یا آنها را افشاء کنیم. بجز در مواقع ویژه ای که قانون ما را مستلزم به استفاده و افشاء اطلاعات (مانند گزارش تولد به اداره بهداشتی/درمانی یا گزارش‌های از روایت یا غفلت و مسامحه به اداره خدمات اجتماعی) می نماید، ما کلیه این استفاده های مجاز و افشاءها را در این قسمت درج کرده ایم.

**1. برای فعالیت‌های بهداشتی/درمانی اجتماعی.** ما ممکن است از اطلاعات پزشکی استفاده یا آنها را در اختیار یکی از مقامات بهداشتی/درمانی اجتماعی که طبق قانون مجاز به جمع آوری یا دریافت اطلاعات بمنظور گزارش کردن، در میان چیزهای دیگر، امراض قابل انتقال و آزار و اذیت کودکان، یا به اداره مواد غذایی و دارویی F.D.A. برای گزارش وقایع مربوط به اسباب یا تولیدات پزشکی می باشد، قرار دهیم. در بعضی شرایط محدود، ما همچنین ممکن است اطلاعات پزشکی را برای مطلع ساختن شخصی که در معرض مرض قابل انتقال قرار گرفته است افشاء کنیم.

**2. برای فعالیت‌های سهویات بهداشتی/درمانی.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی را به یک اداره سهویات بهداشتی/درمانی که شامل میان برخی دیگر، اداراتی از دولت فدرال یا ایالتی که از طرف قانون مجاز به تحت نظر داشتن سیستم مراقبت‌های درمانی/بهداشتی می باشند، افشاء کنیم.

**3. برای فعالیت‌های اجرای قوانین.** ما ممکن است اطلاعات محدودی را در پاسخ به درخواست مقامات اجرای قوانین برای اطلاعاتی جهت شناسایی یا پیدا کردن یک قربانی، یک مضمون، یک فراری، یک شاهد مهم، یا یک شخص مفقودالثر (شامل افرادی که فوت کرده اند) یا برای گزارش جرم و جنایتی که در حیطه ما صورت گرفته یا ممکن است باعث احتیاج برای خدمات اضطراری شده باشد، افشاء کنیم.

**4. برای جلسات قضایی یا اجرائی.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی را در پاسخ به یک احضاریه یا حکم دادگاه یا دادگاه محاکمات اجرائی افشاء کنیم.

**5. به پزشکی قانونی، معاینه کنندگان پزشکی، و مدیران کفن و دفن.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی را در اختیار پزشکی قانونی یا معاینه کننده پزشکی برای شناسایی یک شخص فوت شده برای تعیین علت مرگ قرار دهیم.

**6. برای مقاصد اهداء اعضاء بدن.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی را در اختیار یک مؤسسه تهیه اعضاء بدن یا مرکز دیگری که در تهیه، ذخیره کردن یا پیوند اعضاء یا بافتها شرکت می کنند قرار دهیم.

**7. برای مقاصد پژوهشی.** ما در پژوهش‌های پزشکی، اجتماعی، روانی و انواع دیگر پژوهشها شرکت و آنها را اداره می کنیم. بسیاری از پروژه های پژوهشی تابع مراحل ویژه ای برای تأیید جهت ارزیابی پروژه پژوهشی پیشنهاد شده و استفاده آن از اطلاعات پزشکی می باشند قبل از اینکه ما اطلاعات پزشکی را استفاده یا آنها را افشاء کنیم. ولیکن در شرایط بخصوصی، ما ممکن است اطلاعات پزشکی را برای انجام یک پروژه پژوهشی در اختیار اشخاصی که برای انجام پژوهشی آماده می شوند قرار دهیم جهت کمک به آنها برای تصمیم گیری که آیا یک پروژه پژوهشی قابل اجرا یا مفید خواهد بود، تا آنجائیکه اطلاعات پزشکی را که آنها استفاده می کنند از حیطه ما خارج نشود.

مضافاً، زیرا ما خود را وقف پیشرفت علم و طب کرده ایم و بعنوان قسمتی از درمان شما، کلینیسینهای ما ممکن است اطلاعاتی را در مورد پژوهش‌های آزمایشی بالینی (درمانهای تحقیقی) در اختیار شما بگذارند. برای تعیین اینکه آیا شما برای آزمایش‌های بالینی بخصوصی کاندید می باشید یا خیر، کلینیسینهای ما و کارکنان پژوهش ممکن است گاهگاهی پرونده های پزشکی شما را مرور نمایند و اطلاعات شما را با مستلزمات آزمایش‌های بالینی مقایسه کنند.

**8. برای اجتناب از آسیب به شخصی یا برای امنیت عمومی.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی را استفاده یا آنها را افشاء کنیم اگر معتقد هستیم که این افشاء برای اجتناب یا تقلیل یک تهدید جدی یا آسیب عمومی یا سلامتی یا امنیت شخص دیگری ضروری می باشد.

**9. برای عملیات اختصاصی دولتی.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی افراد ارتشی بخصوصی را برای احتیاجات ویژه امنیتی دولتی، یا در صورت احتیاج مراکز تأدیبی استفاده یا آنها را افشاء کنیم.

**10. برای مقاصد بیمه های کارگری.** ما ممکن است اطلاعات پزشکی شما را برای رعایت قوانین بیمه کارگری یا برنامه های دیگر همانند افشاء نمایم.

**11. برای یادآوری وقت ملاقاتها و برای مطلع کردن شما از تولیدات یا خدمات پزشکی.** ما ممکن است از اطلاعات شما استفاده یا آنها را افشاء کنیم برای اینکه بتوانیم برای وقت ملاقاتها یا خدمات برنامه ریزی شده دیگر، یا برای در اختیار گذاشتن اطلاعاتی برای انواع دیگر درمان یا تولیدات یا خدمات دیگر بهداشتی/درمانی با شما تماس بگیریم.

**12. برای مقاصد تهیه و جوه.** ما ممکن است اطلاعات مربوط به جمعیت شناسی شامل تاریخچه‌هایی که شما از ما مراقبت‌های بهداشتی/درمانی دریافت کرده اید، برای تماس با شما برای تهیه و جوه برای خود جهت ادامه یا توسعه فعالیت‌های مراقبت‌های بهداشتی/درمانی ما استفاده یا آنها را افشاء نمایم. اگر مایل نیستید که بعنوان جزئی از کوشش‌های تهیه و جوه ما با شما تماس گرفته شود، لطفاً با افرادی که در بخش شکایات در پائین ذکر شده است مراجعه کنید.

### هنگامیکه ترجیحات شما استفاده یا افشاء ما را راهنمایی خواهد کرد.

درحینی که قانون استفاده یا افشاء های خصوصی را بدون اجازه شما مجاز می‌دارد، در برخی موقعیتهای محدود قانون همچنین به شما این فرصت را می‌دهد که در خصوص استفاده یا افشاء اطلاعات پزشکی شما ترجیح خود را به ما اطلاع دهید. برای این استفاده ها و افشاء های محدود، ما ممکن است بطور ساده بپرسیم و شما می‌توانید بطور ساده ترجیح خود را در رابطه با استفاده یا افشاء اطلاعات پزشکی خود بمان بگویند. این موقعیتهای محدود شامل موارد زیر می‌باشد:

**1.** اطلاعات راهنمای مرکز در مورد افرادی که خدمات بهداشتی/درمانی از ما دریافت می‌کنند. یک راهنمای مرکز ممکن است شامل نام شما، محل شما در مرکز، وضعیت عمومی شما مانند خوب، ثابت و غیره، و گرایش مذهبی شما (اگر توسط شما در اختیار گذاشته شده باشد). مگر اینکه شما به ما بگویند که نمیخواهید در راهنمای مرکز گنجانده شوید، شما در آن گنجانده خواهید شد و اطلاعات راهنما ممکن است در اختیار اعضاء روحانی یا اشخاصی که به اسم جویای شما می‌شوند گذاشته شود.

**2.** اطلاعات، اگر اطلاعاتی وجود دارد، که به خانواده یا دوستان شما می‌شود. مگر اینکه شما قبل هر گفتگویی غیر از این را به ما بگویند یا اگر بنظر می‌آید که وضعیت شما این اجازه را به ما می‌دهد، ما ممکن است اطلاعات پزشکی مربوط به مراقبت‌های شما را به عضوی از خانواده یا یک دوست شخصی صمیمی افشاء کنیم، شامل اطلاعات مربوط به پرداخت و جوه مراقبت‌های شما.

### کلیه استفاده ها و افشاهای دیگر مستلزم اجازه کتبی پیشاپیش شما می‌باشد.

برای موقعیتهایی که بطور کلی در اعلامیه ما تشریح نشده است، ما اجازه کتبی شما را قبل از اینکه اطلاعات پزشکی شما را استفاده یا افشاء کنیم درخواست خواهیم کرد. شما می‌توانید این اجازه را بطور کتبی در هر زمانی برای متوقف کردن افشاهای آینده لغو کنید. ولیکن درخواست نخواهد شد که اطلاعات درخواست شده قبلی پس فرستاده شوند یا لغوشما بر هر گونه اقدامی که ما انجام داده ایم تاثیر نخواهد گذاشت. مضافاً، اگر ما اطلاعات را در رابطه با یک بررسی پژوهشی جمع آوری کرده ایم، ما تا آنجائیکه برای حفاظت تمامیت بررسی پژوهشی لازم باشد مجاز به استفاده و افشاء آن اطلاعات می‌باشیم.

### حق و حقوق شما در رابطه با اطلاعات پزشکی شما

این قسمت از اعلامیه ما حق و حقوق انفرادی شما را در رابطه با اطلاعات پزشکی شما و اینکه شما چگونه می‌توانید آن حق و حقوق را اعمال کنید، تشریح می‌کند.

### درخواست منع استفاده و افشاء بخصوصی از اطلاعات پزشکی.

شما می‌توانید بطور کتبی برای منع اینکه ما چگونه از اطلاعات پزشکی محفوظ شما برای درمان شما، برای پرداخت و جوه خدمات مراقبت‌های درمانی شما یا برای فعالیت‌های مربوط به اداره مراقبت‌های بهداشتی/درمانی، استفاده یا آنها را افشاء می‌کنیم درخواست کنید. همچنین شما می‌توانید در رابطه با اینکه چه اطلاعات پزشکی را ممکن است ما به کسی که در مراقبت شما دست اندر کاری باشد، مانند عضوی از خانواده یا دوست افشاء می‌کنیم درخواست منع نماییم. برای درخواست به دانشگاه و اشینگتن، لطفاً با فردی که در بخش ارتباط این اعلامیه ذکر شده است تماس بگیرید. برای بیمارستانها یا مراکز وابسته به BJC، لطفاً با بخش پرونده های پزشکی یا بخش تعیین شده دیگری که اطلاعات پزشکی شما را نگهداری می‌کند تماس حاصل فرمائید.

**ما مستلزم به موافقت با درخواست شما نمی‌باشیم.** مضافاً، هر ممنوعیتی را که ممکن است ما تأیید نمایم بر استفاده یا افشاهائی را که ما قانوناً مستلزم یا مجاز به انجام آن طبق قانون می‌باشیم تأثیر نخواهد گذاشت، شامل راهنمای مرکز ما.

### درخواست ارتباطات محرمانه.

شما می‌توانید تغییرات معقولی را درخواست و دریافت کنید در رابطه با طریق یا محلی که ما می‌توانیم با شما جهت یاد آوری وقت ملاقاتها، نتایج آزمایشها یا اطلاعات مربوطه دیگر تماس بگیریم. شما باید درخواست خود را بصورت کتبی ارائه دهید و شما باید روش یا محل دیگری که مایلید با شما تماس گرفته شود و اینکه شما چگونه و جوه برای خدمات پزشکی خود را پرداخت خواهید کرد، مشخص کنید. برای درخواست به دانشگاه و اشینگتن، لطفاً با فردی که در بخش ارتباط این اعلامیه ذکر شده است تماس بگیرید. برای بیمارستانها یا مراکز وابسته به BJC، لطفاً با بخش پرونده های پزشکی یا بخش تعیین شده دیگری که اطلاعات پزشکی شما را نگهداری می‌کند تماس حاصل فرمائید. ما به درخواست معقول شما ترتیب اثر خواهیم داد، ولی در تعیین اینکه آیا درخواست شما معقول می‌باشد یا خیر، ممکن است ما مشکلات اداری را که ممکن است برای ما پیش بیآورد در نظر بگیریم.

## بازرسی و دریافت نسخه هائی از اطلاعات پزشکی شما.

شما می توانید درخواست کنید که اطلاعات پزشکی خود را نگاه و/یا نسخه ای از آنها دریافت کنید. شما باید درخواست خود را بطور کتبی ارائه دهید. برای درخواست به دانشگاه واشینگتن، لطفاً با فردی که در بخش ارتباط این اعلامیه ذکر شده تماس بگیرید. برای بیمارستانها یا مراکز وابسته به BJC، لطفاً با بخش پرونده های پزشکی یا بخش تعیین شده دیگری که اطلاعات پزشکی شما را نگهداری می کند تماس حاصل فرمائید. بطور مثال، اگر شما مایل به رویت پرونده های خود از عمل جراحی که در بیمارستان Barnes-Jewish و پرونده های مطب پزشک مربوطه می باشید، باید درخواستهای جداگانه به هر دو، بیمارستان Barnes-Jewish و مطب پزشک خود، ارائه دهید.

ما ممکن است وجهی را برای فتوکپی کردن یا تهیه خلاصه ای از اطلاعات پزشکی درخواست شده دریافت کنیم. ما به درخواست شما برای اطلاعات پزشکی در عرض 30 روز پس از دریافت درخواست شما پاسخ خواهیم داد مگر اینکه اطلاعات پزشکی شما به سهولت قابل دسترسی نباشد یا اطلاعات در یک انبار خارج از محل نگهداری می شود.

## درخواست تغییر در اطلاعات پزشکی شما.

شما می توانید بطور کتبی درخواست تغییر یا اضافه کردن به اطلاعات پزشکی خود بنمائید. برای درخواست به دانشگاه واشینگتن، لطفاً با فردی که در بخش ارتباط این اعلامیه ذکر شده است تماس بگیرید. برای بیمارستانها یا مراکز وابسته به BJC، لطفاً با بخش پرونده های پزشکی یا بخش تعیین شده دیگری که اطلاعات پزشکی شما را نگهداری می کند تماس حاصل فرمائید. قانون توانائی شما را برای تغییر یا اضافه کردن به اطلاعات پزشکی شما را محدود می نماید. این محدودیتها شامل اینها می باشد: اطلاعات پزشکی را خلق کرده ایم یا آنها را در پرونده های پزشکی خود جا داده ایم می باشد یا اینکه ما معتقد هستیم که اطلاعات پزشکی بدون هیچگونه تغییری صحیح و کامل می باشد. تحت هیچ شرایطی ما مدارک اصلی در اطلاعات پزشکی شما را پاک یا حذف نخواهیم کرد.

## درخواست صورت حسابی از افساء اطلاعات پزشکی شما.

شما می توانید بصورت کتبی درخواست صورت حسابی از انواع بخصوصی از افساهائی که از اطلاعات پزشکی شما انجام شده است بنمائید. طبق قانون بسیاری از افساهای رایج مشمول صورت حساب نمی شوند، مانند آنهاییکه برای مراقبت از شما، برای پرداخت خدمات درمانی شما یا درجائی که شما اجازه کتبی خود را برای افساء در اختیار گذاشته اید، تهیه شده اند.

برای درخواست صورت حساب: . برای درخواست به دانشگاه واشینگتن، لطفاً با فردی که در بخش ارتباط این اعلامیه ذکر شده است تماس بگیرید. برای بیمارستانها یا مراکز وابسته به BJC، لطفاً با بخش پرونده های پزشکی یا بخش تعیین شده دیگری که اطلاعات پزشکی شما را نگهداری می کند تماس حاصل فرمائید. بطور کلی، ما به درخواست شما در عرض 60 روز پس از دریافت درخواست شما پاسخ خواهیم داد مگر اینکه ما به زمان بیشتری احتیاج داشته باشیم.

## دریافت اعلامیه ای از اعمال خصوصی بودن ما.

ما اعلامیه خود را برای توضیح و اطلاع شما از اعمال خصوصی بودن ما در اختیار شما می گذاریم. شما همچنین می توانید یک نسخه از این اعلامیه را همراه خود ببرید. حتی اگر شما این اعلامیه را بطور الکترونیک درخواست کرده اید، هنوز هم می توانید در زمانی یک نسخه کاغذی درخواست نمائید. همچنین می توانید اعلامیه ما را در شبکه تارنمای ما مشاهده کنید یا نسخه ای از آن بدست بیاورید:

[www.WUPhysicians.wustl.edu](http://www.WUPhysicians.wustl.edu) و [www.bjc.org](http://www.bjc.org)

## تغییرات در اعلامیه

ما حق خود را برای تغییر این اعلامیه مربوط به اعمال خصوصی بودن ما که کلیه اطلاعات پزشکی را که ما در حال حاضر نگهداری می کنیم و همچنین اطلاعاتی را که ما در آینده دریافت خواهیم کرد تحت الشعاع قرار می دهد، محفوظ می داریم. ما اعلامیه تصحیح شده را در، صورت درخواست، با در دسترس گذاشتن آن و نصب آن در مراکز خدماتی ما در اختیار شما خواهیم گذاشت. ما همچنین اعلامیه تصحیح شده را در شبکه تارنمای خود قرار خواهیم داد.

## شکایات

ما فرصت رسیدگی به هرگونه نگرانیهای را که ممکن است شما در رابطه با خصوصی بودن اطلاعات پزشکی خود داشته باشید خیر مقدم می گوئیم. اگر معتقد هستید که از خصوصی بودن اطلاعات پزشکی شما تخطی شده است، می توانید با افرادی که در بخش VII این اعلامیه ذکر شده اند تشکیل پرونده شکایت دهید. همچنین می توانید با وزارت اداره بهداشتی/درمانی و خدمات انسانی ایالات متحده the U.S. Department of Health and Human Secretary of Services تشکیل پرونده شکایت دهید.

## **برای تشکیل پرونده شکایت شما جریمه یا قصاص نخواهید شد.**

مهم است بدانید که درخواستها نی که به بیمارستان Barnes-Jewish Hospital, St. Louis Children's و Washington University Hospital باید بصورت جداگانه انجام شوند. هرگونه درخواست یا شکایتی که تأمین کنندگان دیگر که تحت پوشش این اعلامیه مشترک می باشند یا مخاطب قرار داده شده اند ارائه شده تشکیل پرونده تلقی نخواهد شد.

**برای پرسشها، نگرانیها، درخواستها یا شکایات در رابطه با Barnes-Jewish Hospital یا St. Louis Children's Hospital** ، شما می توانید با حامی/نماینده بیمار ان که به شما کمک خواهند کرد تماس بگیرید، ایشان از طریق تماس با اپراتور Barnes-Jewish Hospital یا St. Louis Children's Hospital با شماره تلفنی که در پایین ذکر شده است و درخواست صحبت با حامی/نماینده بیمار ان یا رابط به شما کمک خواهد کرد. همچنین می توان با حامی بیمار ان یا نماینده بیمار ان به نشانی که در پایین ذکر شده است تماس گرفت.

**برای پرسشها، نگرانیها، درخواستها یا شکایات در رابطه با Washington University یا تأمین کنندگان آن**، شما می توانید با مأمور خصوصی بودن با شماره تلفن یا آدرسی که در پایین ذکر شده است تماس بگیرید. برای نگاه کردن یا دریافت یک نسخه از اطلاعات پزشکی خود از یک پزشک یا تأمین کننده بیمارستان Washington University ، شما می توانید با پزشک یا تأمین کننده بیمارستان Washington University که در حال حاضر شما را تحت درمان دارد تماس حاصل فرمایید. اگر نمی توانید با پزشک یا تأمین کننده Washington University تماس بگیرید یا اینکه مایل به دریافت اطلاعات پزشکی از بیشتر از یک پزشک یا تأمین کننده Washington University می باشید، می توانید با مأمور خصوصی بودن Washington University با شماره تلفن یا نشانی که در پایین ذکر شده است تماس بگیرید.



## مراقبت‌های درمانی BJC

مراکز تحویل خدمات

### BJC HEALTHCARE

#### SERVICE DELIVERY SITES

##### BJC HealthCare Hospitals

Alton Memorial Hospital  
Barnes-Jewish Hospital  
Barnes-Jewish St. Peters Hospital  
Barnes-Jewish West County Hospital  
Boone Hospital Center  
Christian Hospital Northeast/Northwest  
Fayette County Hospital  
Missouri Baptist Medical Center  
Missouri Baptist Hospital - Sullivan  
Parkland Health Center - Bonne Terre  
Parkland Health Center - Farmington  
St. Louis Children's Hospital

##### بیمارستان‌های مراقبت‌های درمانی BJC

بیمارستان آلتون مموریال  
بیمارستان بارنز - جوبیش  
بیمارستان بارنز - جوبیش سنت پیترز  
بیمارستان بارنز - جوبیش سنت پیترز  
مرکز بیمارستان بونز  
بیمارستان مسیحی شمال شرقی/شمال غربی  
بیمارستان کانتی فایت  
مرکز درمانی باپتیست میزوری  
بیمارستان باپتیست میزوری - سالیوان  
مرکز درمانی پارک لند - بن تر  
مرکز درمانی پارک لند - فارمینگتون  
بیمارستان کودکان سنت لوئیز

##### BJC HealthCare Long Term Care Facilities

Barnes-Jewish Extended Care, Village North Manor, Village North Health Center, and Village North Retirement Community, Eunice Smith Nursing Home, Fayette County Hospital Long Term Care

##### BJC مراکز مراقبت‌های درمانی دراز مدت

مراقبت‌های طولانی بارنز - جوبیش، ویلج نورت مانور، مرکز درمانی ویلج نورت، و مجتمع بازنشستگان ویلج نورت، خانه پرستاری یونیس اسمیت، مراقبت‌های دراز مدت بیمارستان کانتی فایت

##### BJC Ancillary Services Providers

(such as radiology, pain management or imaging services)

##### BJC Behavioral Health

##### BJC Corporate Health

##### BJC Home Care Services and Boone Hospital Center's Visiting Nurses

##### BJC Medical Group Offices

##### BJC Retail Pharmacies

##### BJC Vision Centers

##### تأمین کنندگان خدمات فرعی BJC

(مانند رادیولوژی، خدمات اداره کردن درد و تصویربرداری)

##### طب رفتاری BJC

##### طب شرکتها BJC

خدمات مراقبت‌های در منزل BJC و پرستاران عیادت کننده مراکز بیمارستان بون

##### دفا ترگر و ههای پزشکی BJC

##### داروخانه های BJC

##### مراکز بینایی BJC

برای اطلاعات بیشتر در مورد محلهای مراکز درمانی/بهداشتی BJC ، لطفاً از شبکهء تارنمای ما [www.bjc.org](http://www.bjc.org) دیدن فرمائید یا با تلفن (314-867-3627) 314-TOP-DOCS تماس حاصل فرمائید.